



**PROPUESTA DE ACUERDO QUE
FORMULA EL VICERRECTOR DE
INCLUSIÓN, SOSTENIBILIDAD Y
DEPORTES PARA LA APROBACIÓN
DE LA NUEVA NORMATIVA
PARA LA INCLUSIÓN DE LAS
PERSONAS CON DISCAPACIDAD
DE LA UNIVERSIDAD MIGUEL
HERNÁNDEZ DE ELCHE**

Atendiendo a lo establecido en el Real Decreto 1/2013, de 29 de noviembre, por el cual se aprueba el texto reformulado de la Ley general de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en la Ley Orgánica de Universidades, en los Estatutos de la UMH, así como la legislación autonómica correspondiente.

Siguiendo estos preceptos legales y con el objetivo de dotar a la universidad de un instrumento para definir las estrategias para la promoción de la inclusión de personas con discapacidad de la institución y con el fin de reformular la Normativa para la integración de personas con discapacidad en la Universidad Miguel Hernández de Elche (aprobada en Consejo de Gobierno en sesión de 7 de noviembre de 2007).

Vistos los informes realizados por el Vicerrectorado de Inclusión, Sostenibilidad y Deportes, el Área de Atención al Estudiante con Discapacidad y el Servicio Jurídico.

El Vicerrector de Inclusión, Sostenibilidad y Deportes propone al Consejo de Gobierno el acuerdo de aprobación de la Normativa para la inclusión de las personas

**AGREEMENT PROPOSAL ISSUED BY
THE VICE-RECTOR FOR
INCLUSION, SUSTAINABILITY AND
SPORTS FOR THE APPROVAL OF
THE NEW REGULATIONS FOR THE
INCLUSION OF DISABLED PEOPLE
OF THE MIGUEL HERNÁNDEZ
UNIVERSITY OF ELCHE**

In accordance with Spanish Royal Decree 1/2013, of 29 November, which approves the rewritten text of the General Act on the Rights of People with Disability and their Social Inclusion, in the Organic Law of Universities, in the Statutes of the UMH, as well as in the relevant regional legislation.

Following these legal precepts and with the goal of equipping the university with a tool with which to define the strategies to promote the inclusion of people with disabilities at the institution and in order to rewrite the regulations for the integration of people with disability of the Miguel Hernández University of Elche (approved in the meeting of the Governing Board on 7 November 2007).

In light of the reports produced by the Vice-rectorate for Inclusion, Sustainability and Sports, the Department of Attention to Students with Disabilities and the Legal Service.

The Vice-rector for Inclusion, Sustainability and Sports proposes to the Governing Board an agreement to approve the regulations for the inclusion of



con discapacidad de la Universidad Miguel Hernández de Elche;

people with disabilities of the Miguel Hernández University of Elche;

Y, por tanto, vista la propuesta que formula el Vicerrector de Inclusión, Sostenibilidad y Deportes de la Universidad;

And, therefore, having regard to the proposal suggested by the Vice-rector for Inclusion, Sustainability and Sports of the University;

**El Consejo de Gobierno
ACUERDA:**

**The Governing Board
AGREES:**

Aprobar la Normativa para la inclusión de las personas con discapacidad de la Universidad Miguel Hernández de Elche, en los términos reflejados a continuación:

To approve the regulations for the inclusion of people with disabilities of the Miguel Hernández University of Elche, in the terms specified below:

Normativa para la Inclusión de la Personas con Discapacidad en la Universidad Miguel Hernández de Elche

Regulations for the Inclusion of People with Disabilities at the Miguel Hernández University of Elche

Preámbulo

Preamble

La presente normativa tiene por misión la concreción de las medidas de acción positiva y de atención que la Universidad Miguel Hernández de Elche, en los diferentes ámbitos de su competencia, adopta hacia las personas con discapacidad de su comunidad universitaria. Tales medidas siguen los preceptos de diferentes disposiciones normativas estatales, autonómicas y los propios estatutos de la UMH.

The purpose of these regulations is to solidify the measures of affirmative action and attention that the Miguel Hernández University of Elche, in the different scopes of its competence, adopts towards people with disability in its university community. These measures follow the precepts of different state and regional regulatory provisions, as well as the own statutes of the UMH.

A nivel general, se considera la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de las Naciones Unidas, ratificada en España mediante Instrumento de Ratificación de 23 de noviembre de 2007 (BOE núm. 96, de 21 de abril de 2008), con especial consideración a su artículo 24 sobre Educación de las personas con discapacidad. Así, se consideran las disposiciones del

In general, the International Convention on the Rights of Persons with Disabilities of the United Nations, ratified in Spain with the Instrument of Ratification of 23 November 2007 (official state gazette, BOE, number 96, of 21 April 2008) is taken into consideration, with special consideration given to its article 24 on the Education of people with disabilities. The provisions of



Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, con especial atención al Capítulo IV y el derecho a la educación. Adaptándose al contexto universitario, esta normativa atiende los postulados de la Disposición adicional vigésima cuarta sobre la inclusión de las personas con discapacidad en las universidades de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades. Además, como institución de enseñanza superior, esta normativa responde a las necesidades y garantía de derechos del estudiantado con discapacidad, tal y como dispone el Real Decreto 1791/2010, de 30 de diciembre, por el que se aprueba el Estatuto del Estudiante Universitario.

De ámbito autonómico, esta normativa considera la Ley 11/2003, de 10 de abril, de la Generalitat Valenciana, sobre el Estatuto de las Personas con Discapacidad, con especial atención al Capítulo III sobre educación.

Cabe considerar que los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche, en su artículo 2.1.e incluye como uno de los objetivos de esta institución “la integración de las personas con discapacidad en todos los ámbitos.” Atendiendo a los avances terminológicos, sociales, legislativos y normativos acontecidos desde la aprobación de los Estatutos de la UMH en 2004, la presente normativa aporta un marco de actuación para con las personas con discapacidad de la UMH, sus políticas inclusivas y las líneas de actuación

Spanish Royal Legislative Decree 1/2013, of 29 November, which approves the Consolidated Text of the General Act on the Rights of People with Disabilities and their Social Inclusion are also taken into consideration, with special attention to Chapter IV and the right to education. Adapted to the university context, these regulations cover the stipulations of Additional Provision 24 on the inclusion of people with disability in universities, of Spanish Organic Law 6/2001, of 21 December, of Universities. Furthermore, as an institution of higher education, these regulations respond to the needs and guarantee the rights of students with disabilities, as established in Spanish Royal Decree 1791/2010, of 30 December, which approves the Statute of the University Student.

On a regional level, these regulations take into consideration Spanish Law 11/2003, of 10 April, of the Generalitat Valenciana, on the Statute of Persons with Disability, with special attention to Chapter III on education.

It is worth mentioning that the Statutes of the Miguel Hernández University of Elche, in their article 2.1.e include as one of the goals of this institution, “the integration of people with disability in all areas.” On the basis of the terminological, social, legislative and regulatory progress that has taken place since the Statutes of the UMH were approved in 2004, these regulations provide a framework for action for people with disabilities at the UMH, with its inclusive policies and the strategic lines of action included in its Equality, Diversity and Inclusion



estratégicas recogidas en su Plan de Equidad, Diversidad e Inclusión, habiéndose aprobado el I Plan 2020-2024 por Consejo de Gobierno de marzo de 2020 (COGO2020/03.61).

Las medidas dispuestas en la siguiente normativa están alineadas con los objetivos del Pacto Mundial de Naciones Unidas, concretamente el Principio Nº 1 de “Apoyar y respetar la protección de los derechos humanos”. Además, se vincula a Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, concretamente el Nº 4 de “Educación de calidad” al aspirar a “proporcionar una educación equitativa e inclusiva de calidad y oportunidades de aprendizaje para todos y todas”. De manera adicional, contribuye a los Objetivos Nº 10 (Reducción de desigualdades), Nº 16 (Paz, justicia e instituciones sólidas) y Nº 17 (Alianzas para lograr los objetivos).

De esta manera, las políticas institucionales y técnicas en materia de Discapacidad se podrán englobar en las áreas o estructuras responsables de las Políticas Inclusivas y de Atención a la Diversidad de la Universidad Miguel Hernández de Elche, sin menoscabo de estar ajustadas al estado de derecho en relación con las Personas con Discapacidad según la normativa estatal y/o autonómica.

Título I. Disposiciones generales

Artículo 1. Objeto de esta normativa.

Esta normativa tiene por objeto garantizar la inclusión de las personas con discapacidad en

Plan, with the Governing Board approving the first iteration of Plan 2020-2024 in March 2020 (COGO2020/03.61).

The measures stipulated in these regulations are aligned with the goals of the United Nations Global Compact, specifically with principle No. 1, of “supporting and respecting the protection of human rights”. Furthermore, there are links to the Sustainable Development Goals of the United Nations, specifically No. 4 on “Quality education” to attempt to “ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all”. In addition, it contributes to Goals No. 10 (Reduction of inequality), No. 16 (Peace, justice and solid institutions) and No. 17 (Partnerships to achieve the goals).

This way, the institutional and technical policies in regard to disability can be encompassed in the services or structures responsible for the Inclusive and Diversity Support Policies of the Miguel Hernández University of Elche, without prejudice of adjusting to the rule of law regarding people with disabilities in accordance with state and/or regional regulations.

Title 1. General provisions

Article 1. Purpose of these regulations

The purpose of these regulations is to guarantee the inclusion of persons with disability



todos los ámbitos relacionados con la Universidad Miguel Hernández de Elche y en igualdad de oportunidades, conforme al artículo 2.1.e) de los Estatutos de esta Universidad y a la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y los tratados y acuerdos internacionales ratificados por España. Del mismo modo, esta normativa adopta el término Inclusión para reconocer la diversidad de cada persona, y un modelo contextual donde la Universidad Miguel Hernández de Elche dote de recursos materiales y personales para garantizar la actividad académica y la vida universitaria en igualdad de condiciones.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

Será de aplicación a todas las actuaciones y servicios que, en el ámbito de las personas con discapacidad en su condición de miembros de la comunidad universitaria, o en vía de acceso, y en el marco de la actividad de la Universidad Miguel Hernández de Elche, se lleven a cabo en el desarrollo académico y la transición al mundo laboral, la movilidad nacional e internacional y la participación en actividades de la vida universitaria como la cultura, el deporte o la representación estudiantil, entre otras que puedan ser objeto de asuntos estudiantiles, conforme al Real Decreto 1791/2010, de 30 de diciembre, por el que se aprueba el Estatuto del Estudiante Universitario.

Artículo 3. Terminología

Se entiende por Discapacidad a una

in all areas linked to the Miguel Hernández University of Elche and with equal opportunities, in accordance with article 2.1.e) of the Statutes of this University and with the International Convention of the Rights of Persons with Disability and the international treaties and agreements ratified by Spain. In the same way, these regulations adopt the term inclusion to recognise the diversity of each person, as well as a contextual model where the Miguel Hernández University of Elche shall provide material and personal resources to guarantee the academic activity and university life on equal terms.

Article 2. Scope of application

They shall be of application to all actions and services that, in the scope of people with disabilities and their status as members of the university community, or in the process of becoming members, and in the framework of the activity of the Miguel Hernández University of Elche, are carried out during academic development and the transition to the labour market, national and international mobility and the participation in activities of university life such as culture, sport or student representation, among others that may be classified as student affairs, pursuant to Spanish Royal Decree 1791/2010, of 30 December, which approves the Statute of University Students.

Article 3. Terminology

Disability is understood as a



situación que resulta de la interacción entre las personas con deficiencias previsiblemente permanentes y cualquier tipo de barreras que limiten o impidan su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con las demás. La Convención Internacional por los Derechos de las Personas con Discapacidad de las Naciones Unidas dispuso que el término adecuado para referirse a este grupo de la población es el de Personas con Discapacidad o Personas en Situación de Discapacidad. Además, el Real Decreto 1414/2006, de 1 de diciembre, por el que se determina la consideración de persona con discapacidad a los efectos de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de Igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad, estipula en su artículo 1.1 que son personas con discapacidad aquellas con un grado igual o superior al 33%. La utilización de dicho término es ampliamente reconocida, siendo además el término más utilizado en las disposiciones legislativas del preámbulo.

Respetando la idiosincrasia e inquietudes del colectivo de referencia, se acepta el término de Diversidad Funcional como un término alternativo al de Discapacidad, propuesto en el Foro de Vida Independiente, en enero de 2005, y que pretende sustituir a otros cuya semántica pueda considerarse peyorativa. Este término supone un cambio hacia una terminología no negativa y no rehabilitadora, poniendo énfasis en la diversidad o diferencia, valores que enriquecen la comunidad universitaria y el mundo en el que vivimos.

Se utilizará el término de

situation that derives from the interaction between people with foreseeably permanent deficiencies and any type of barriers that limit or hinder their full and effective participation in society on equal terms with everyone else. The International Convention for the Rights of Persons with Disability of the United Nations stipulates that the suitable term to refer to this group of the population is Persons with Disabilities or Persons in a Situation of Disability. Furthermore, Spanish Royal Decree 1414/2006, of 1 December, which establishes the consideration of person with disability for the purposes of Spanish Law 51/2003, of 2 December, on Equal Opportunities, Non-discrimination and Universal Access for Persons with Disabilities, stipulates in its article 1.1 that people with disabilities are those with a degree of disability equal to or greater than 33%. The use of said term is widely recognised, being also the most frequently used term in the legislative provisions of the preamble.

Respecting the idiosyncrasy and concerns of the group of reference, the term Functional Diversity is accepted as an alternative term to Disability, proposed in the Forum for Independent Living, in January 2005, and which intends to replace others whose semantics can be considered derogatory. This term entails a shift towards a non-negative and non-rehabilitative terminology, stressing diversity or difference, values that enrich the university community and the world that we live in.

The term Students with Special Educational Needs shall be used in



Estudiantado con Necesidades Específicas de Apoyo Educativo en aquellos casos en los que, no concurriendo un grado de discapacidad igual o superior al 33%, o un grado de discapacidad oficialmente reconocido pero inferior a dicho porcentaje, sea preceptiva la provisión de medidas para el desarrollo normalizado de la actividad académica.

En este contexto, el Real Decreto 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley general de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, define como Ajuste Razonable a toda adaptación necesaria y adecuada del ambiente físico, social y actitudinal a las necesidades específicas de las personas con discapacidad, que no imponga una carga desproporcionada o indebida, cuando se requiera en un caso particular de manera eficaz y práctica, para facilitar la accesibilidad y la participación y para garantizar a las personas con discapacidad el goce o ejercicio, en igualdad de condiciones con los demás, de todos los derechos. En al ámbito académico, dichos ajustes se materializarán en medidas que permitan la plena participación, y en igualdad de condiciones, de los diferentes elementos curriculares de las enseñanzas universitarias tales como contenidos, objetivos, competencias, actividades de enseñanza-aprendizaje, prácticas curriculares y extracurriculares, pruebas y criterios de evaluación.

Artículo 4. Planes de Equidad, Inclusión y Diversidad de la Universidad Miguel Hernández de Elche

cases where, although there is no degree of disability equal to or greater than 33%, or an officially recognised degree of disability lower than said percentage, there is a need to provide measures for the normalised development of academic activity.

In this context, Spanish Royal Decree 1/2013, of 29 November, which approves the Consolidated Text of the General Act of the Rights of Persons with Disability and their Social Inclusion, establishes as Reasonable Accommodation any necessary and suitable adaptation of the physical, social and attitudinal environment for the specific needs of people with disability that does not impose an unreasonable or undue burden, when required in a specific case in an efficient and practical way to facilitate accessibility and participation, and to guarantee for people with disability the enjoyment or exercising, on equal terms with everyone else, of all rights. In the academic world, said adjustments will materialise as measures that enable full participation, and on equal terms, of the different curricular elements of university teachings such as contents, goals, competences, learning-teaching activities, curricular and extra-curricular practices, tests and evaluation criteria.

Article 4. Equity, Inclusion and Diversity plans of the Miguel Hernández University of Elche



La Universidad Miguel Hernández de Elche articulará a través de sus planes de Equidad, Diversidad e Inclusión, o denominación similar, las acciones estratégicas y políticas positivas para con esta población, sin menoscabo de otros colectivos diversos como el LGTBI, la diversidad de procedencia, religiosa o étnica, entre otras. Así, esta normativa emerge al amparo del I Plan de Equidad, Diversidad e Inclusión de la Universidad Miguel Hernández para el período 2020-2024, aprobado por el Consejo de Gobierno, en sesión de 25 de marzo de 2020.

The Miguel Hernández University of Elche will articulate, through its Equity, Inclusion and Diversity plans, or similar designation, the positive strategic and political actions for this population, without prejudice of other diverse groups such as LGBTI, diversity of origin, religion or ethnicity, among others. Thus, these regulations emerge under the protection of the first Equity, Diversity and Inclusion plan of the Miguel Hernández University for the 2020-2024 period, approved by the Governing Board in the meeting of 25 March 2020.

Título II. De los Servicios específicos en materia de discapacidad.

Title II. Specific services in regard to disability.

Artículo 5. Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad.

Article 5. Diversity and Disability Support Services.

Esta área tiene el objetivo de garantizar la participación plena de las actividades propias de la comunidad universitaria en la Universidad Miguel Hernández de Elche, para atender las necesidades de las personas con discapacidad, y especialmente, las necesidades específicas de apoyo educativo. Esta área funcional asume la responsabilidad de recabar la información precisa para proponer las medidas de actuación pertinentes, siendo la interlocutora entre los usuarios y usuarias y todos aquellos servicios o unidades administrativas implicadas.

The goal of these services is to guarantee the full participation in the inherent activities of the university community at the Miguel Hernández University of Elche, to attend to the needs of people with disabilities, and especially, the specific needs for educational support. These functional services are responsible for gathering accurate information to propose the relevant measures of action, being the intermediary between the users and all the involved services or administrative units.

Dicha área funcional tendrá su sede física en el Campus de Elche y será la responsable de la atención de las necesidades en materia de atención a la diversidad

Said functional services will have their physical headquarters at the Elche campus, and will be responsible for attending to the needs in regard to support for



y la discapacidad.

diversity and disability.

Artículo 6. Composición

Article 6. Structure

El Rector o Rectora de la Universidad Miguel Hernández de Elche nombrará, si lo estimase oportuno y mediante Resolución Rectoral, al Director o Directora del Área de Atención a la Diversidad y Discapacidad, quien se adscribirá al organigrama del Vicerrectorado con competencias delegadas del Rector o Rectora en materia de Políticas Inclusivas. El personal técnico incluido en la Relación de Puestos de Trabajo de la UMH en materia de Igualdad y Diversidad será el encargado de atender las necesidades e implementar las acciones que son objeto de la presente Normativa.

The Rector of the Miguel Hernández University of Elche shall appoint, if it is deemed appropriate and through a Rectoral Resolution, the Director of the Diversity and Disability Support Services, who shall join the organisational chart of the Vice-rectorate with competences delegated by the Rector with regard to inclusive policies. The technical staff included on the list of job positions of the UMH with regard to Equality and Diversity shall be in charge of attending to the needs and implementing the actions that are covered by these regulations.

Artículo 7. Funciones

Article 7. Duties

El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad tendrá las funciones siguientes:

The Diversity and Disability Support Services will have the following duties:

- a) Informar, orientar y asesorar sobre recursos existentes para el estudiantado con discapacidad y necesidades específicas de apoyo educativo de la Universidad Miguel Hernández de Elche, así como la puesta a disposición de estos.
- b) Atender y gestionar las demandas, adaptaciones y ajustes razonables de este estudiantado y que no puedan resolverse con los recursos en ese momento existentes.
- c) Informar al profesorado, a través de los/as Decanos/as o Directores/as de Centros, así como al Personal de Administración y Servicios, de las

- a) To inform, provide guidance and advise on the existing resources for students with disabilities and special educational needs at the Miguel Hernández University of Elche, as well as making them available.
- b) To attend to and manage the reasonable requirements, adaptations and adjustments for this group of students which cannot be solved with the resources available at that moment.
- c) To inform the teaching staff, through the Deans or Centre Directors, as well as the Administration and Services Staff, of the student needs



necesidades del estudiantado para ser resueltas en el área de su competencia.

- d) Promover la sensibilización de la comunidad universitaria en materia de diversidad y discapacidad.
- e) Fomentar la colaboración con las entidades a las que estén asociados la comunidad universitaria con diversidad funcional y discapacidad para, en su caso, promover los convenios de colaboración correspondientes con el fin de atender sus necesidades.
- f) Recabar y, en su caso, solicitar las ayudas necesarias de otros organismos, entidades y Administraciones Públicas que atiendan áreas de actuación de las que pueda beneficiarse el estudiantado y personal con discapacidad de la UMH.
- g) Elaboración de proyectos y/o programas de actuación destinados a facilitar la plena inclusión del estudiantado y el personal con diversidad funcional y discapacidad en la Universidad de Miguel Hernández de Elche.
- h) Impulsar, a través del Observatorio Ocupacional de la UMH, la celebración de convenios con empresas para facilitar su inserción laboral; incluyendo la publicidad de ofertas de prácticas o empleo específicas.
- i) Fomentar la elaboración de materiales propios o recursos/productos de apoyo (guías de ayuda, de recursos, etc.).
- j) Coordinar las acciones formativas del PDI y PAS de la UMH para aspirar a una

that have to be seen to in their field of competence.

- d) To promote awareness among the university community on the issue of diversity and disability.
- e) To promote collaboration with the entities that the university community with functional diversity and disability are associated with, in order to foster collaboration agreements with the goal of attending to their needs.
- f) To gather and, where necessary, request the necessary aid from other bodies, entities and public administrations that manage fields of action which students and staff with disabilities of the UMH can benefit from.
- g) To produce projects and/or programmes of action aimed at facilitating the full inclusion of the students and staff with functional diversity and disability at the Miguel Hernández University of Elche.
- h) To encourage, through the Employment Observatory of the UMH, signing agreements with companies to facilitate their labour integration; including advertising internships or specific job offers.
- i) To promote the production of the university's own support materials or resources/products (help guides, resources, etc.).
- j) To coordinate the training actions of the Teaching and Research Staff (PDI) and the



comunidad universitaria plenamente inclusiva, basada en los principios del Diseño Universal de Aprendizaje y la Accesibilidad Universal.

- k) Realizar la evaluación de la propia Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad, así como colaborar en facilitar información a otras entidades y organismos con competencias en la materia, con fines de Evaluación de la Calidad y Proyección Social de la UMH.
- l) Requerir a la persona Delegada de Protección de datos cuando sea necesario y colaborar con ella para el correcto tratamiento de los datos de carácter personal al tratarse de un colectivo que requiere un tratamiento especial de los mismos.
- m) Colaborar en la organización de eventos que incorporen a las personas con diversidad funcional y discapacidad
- n) Elaboración y mantenimiento de la página Web/Blog donde se recojan las acciones y protocolos de Atención a la Diversidad y la Discapacidad.
- o) Colaborar con Alumni UMH para la remisión de información de interés para los/as egresados/as con discapacidad de la Universidad Miguel Hernández de Elche.
- p) Recabar y solicitar la ayuda del Servicio con competencias en Cooperación al Desarrollo y Voluntariado para los programas que necesiten la incorporación de voluntarios/as.
- q) Elaborar los protocolos de

Administration and Services Staff (PAS) to strive for a fully inclusive university community, based on the principles of Universal Design for Learning and Universal Accessibility.

- k) To conduct an assessment of the Diversity and Disability Support Services, as well as collaborating to provide information to other entities and bodies with competences in this regard, with the Quality Assessment and Social Projection goals of the UMH.
- l) To summon the delegated person for data protection when necessary, and collaborate with them for the appropriate treatment of personal data, as this is a group that requires special treatment of said data.
- m) To collaborate in organising events that include people with functional diversity and disability.
- n) To produce and maintain the website/blog that includes the actions and protocols for the diversity and disability support services.
- o) To collaborate with Alumni UMH for the issuing of information of interest for graduates with disability of the Miguel Hernández University of Elche.
- p) To gather and request the help of the Service with competences in Development Cooperation and Volunteerism for the programmes that require the involvement of volunteers.
- q) To create the necessary action



actuación necesarios para el mejor funcionamiento del Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad.

- r) Participación en cuantas reuniones o acciones de interés promovidas por las redes profesionales y de trabajo colaborativo de los Servicios de Atención a la Diversidad y la Discapacidad, tanto a nivel autonómico (UNIDISVAL) como nacional (SAPDU).
- s) Cualquier otra que se le encomiende por el Consejo de Gobierno de la UMH.

Artículo 8. Ámbito de actuación

En lo que se refiere al estudiantado, serán objeto de actuación cualquier estudio oficial de grado, máster o doctorado, así como cualquier actividad formativa al amparo de la Normativa de Títulos Propios y la Normativa de Actividades de Formación Continua de la UMH. Será precisa la acreditación del certificado de discapacidad o informes clínicos que acrediten la pertinencia de una actuación diferencial a la norma general y ajustadas a las necesidades individuales del/la estudiante.

En lo que respecta al personal contratado por la Universidad Miguel Hernández de Elche, será objeto de actuación toda persona que ostente una situación de discapacidad o limitación de la actividad laboral del ámbito de su competencia, ya sea temporal o permanente.

Artículo 9. Procedimiento de actuación

protocols to improve the performance of the Diversity and Disability Support Services.

- r) To participate in any meetings or actions of interest promoted by the professional and collaborative work networks of Diversity and Disability Support Services, both on a regional (UNIDISVAL) and national (SAPDU) level.
- s) Any others assigned by the Governing Board of the UMH.

Article 8. Scope of action

With regard to the students, any official degree, Master's degree or doctorate may be targeted by an action, as well as any training activity protected by the Regulations of University-specific Degrees and the Regulations of Continuous Training Activities of the UMH. The certificate of disability or clinical reports that confirm the relevance of an action that is different from the general rule and which is adapted to the individual needs of the student must be provided.

As regards the staff recruited by the Miguel Hernández University of Elche, any person who is in a situation of disability or of limitation of their work activity in their field of competence, either temporarily or permanently, may be affected by an action.

Article 9. Action procedure

El protocolo a seguir para detectar las necesidades del estudiantado con discapacidad y necesidades específicas de apoyo educativo para así dar respuesta a las mismas es el siguiente:

- 1.º Los/as estudiantes con discapacidad y necesidades específicas de apoyo educativo que se matriculen en cualquier estudio de la Universidad de Miguel Hernández de Elche podrán hacer constar, en el lugar habilitado a tal efecto en el impreso de matrícula, dicha situación, así como su deseo de que el Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad se ponga en contacto con él/ella. Todas las comunicaciones individuales y/o grupales deberán realizarse siguiendo los postulados de la normativa vigente en materia de protección de datos.
- 2.º El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad solicitará el expediente de valoración de su discapacidad con la finalidad de conocer las adaptaciones que hayan sido y sean necesarias para cursar sus estudios. De estar disponible, podrá solicitar la provisión de éste. En ningún caso, el Área tiene la potestad de hacer evaluaciones clínicas y/o diagnósticas.
- 3.º A cada estudiante que solicite la actuación del Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad se le citará a una entrevista que tendrá por objeto cumplimentar una ficha personal en la que consten, además de los datos personales, los medios materiales y las adaptaciones o ajustes razonables que precisen. De ser necesario, el

The protocol to follow in order to detect the needs of the students with disability and special educational needs, as well as to provide an answer to them, is as follows:

- 1st Students with disabilities and special educational needs that enrol in any study of the Miguel Hernández University of Elche may leave a record of said situation in the section authorised for this purpose on the enrolment form, as well as their request to be contacted by the Diversity and Disability Support Services. All individual and/or group communications must be carried out following the stipulations of the current regulations on the issue of data protection.
- 2nd The Diversity and Disability Support Services will request the disability assessment report in order to learn of any adaptations that were necessary or are necessary to attend their courses. If available, they may be requested to provide it. In no case does this Service have the power to make clinical and/or diagnostic assessments.
- 3rd Every student that requests the intervention of the Diversity and Disability Support Services shall be summoned for an interview whose purpose shall be to fill out a personal form that includes, as well as personal data, the material means and reasonable adaptations or adjustments they need. If



personal técnico del Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad podrá desplazarse al campus de actividad principal del estudiante, domicilio en casos de extrema gravedad, o mediante medios online. En cualquier modo, el lugar y modo de la entrevista deberá ser consensuado entre el/la solicitante y el personal técnico de la UMH.

- 4.º En el caso de que las necesidades no se puedan satisfacer de forma inmediata o se requiera realizar adaptaciones de especial complejidad, se remitirá el expediente al Vicerrectorado competente en la materia, que, mediante informe, determinará los procedimientos y adaptaciones más adecuadas.
- 5º Para aquellas situaciones de especial singularidad que no puedan ser atendidas adecuadamente por el personal de la UMH se podrá solicitar la opinión experta de personal externo, previa autorización del órgano competente y garantizando en todo momento el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

En lo que respecta al personal de la UMH, se seguirá el mismo procedimiento indicado en el presente Artículo, en colaboración con los Servicios con competencias en Recursos Humanos y en Prevención de Riesgos Laborales, en el caso de que fuere preciso.

Título III. De las Adaptaciones de Acceso y Ajustes Razonables.

necessary, the technical staff of the Diversity and Disability Support Services may travel to the campus where the student carries out their main activity, or to their house in cases of extreme gravity, or it can be done through online means. In any case, the location and mode of the interview will be agreed on by the petitioner and the technical staff of the UMH.

- 4th In the case that the needs cannot be met immediately or especially complex adaptations are required, the record will be sent to the relevant Vice-rectorate which, by way of a report, shall establish the most appropriate procedures and adaptations.
- 5th For those situations of special uniqueness that cannot be appropriately attended to by the staff of the UMH, an expert opinion from external staff may be requested, with the prior authorisation by the competent body and guaranteeing at all times compliance with the regulations with regard to data protection.

As regards the staff of the UMH, the procedure followed will be the same one stated in this Article, in collaboration with the Services with competences in Human Resources and Prevention of Occupational Risks, where necessary.

Title III. Entrance Adaptations and Reasonable Adjustments.



Artículo 10. Adecuaciones en las Pruebas de Acceso a la Universidad

1. Se garantizará el principio de inclusión, normalización e igualdad de oportunidades en las Pruebas de Acceso, de manera que se puedan realizar las Pruebas de Acceso a la universidad en igualdad de condiciones al resto de estudiantado.
2. El procedimiento que se aplicará estará supeditado a los protocolos creados a tal efecto por la Comisión Gestora de la Generalitat, el/la coordinador/a general de las Pruebas de Acceso a la Universidad y la Subcomisión de Soporte Educativo, que en todo caso uno/a de sus miembros debe pertenecer a la UMH y ser designado por la UMH.
3. Con carácter general, ante la demanda de adaptaciones/ajustes, el Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad emitirá un informe y una propuesta de resolución, que deberá contar con el informe favorable de la Subcomisión creada al efecto.
4. La UMH, a través de su Servicio de Gestión de Estudios, comunicará la resolución al centro del alumno/a solicitante, pudiendo actuar el Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad como interlocutora en caso de que así se precise. Este proceso de comunicación podrá ser ajustado en función de las directrices que estipule la Subcomisión de Soporte Educativo de la Comisión

Article 10. Adjustments to the University Entrance Exams

1. The principle of inclusion, normalisation and equal opportunity shall be guaranteed for the Entrance Exams, so that the University Entrance Exams may be conducted on equal terms with all other students.
2. The procedure applied will depend on the protocols created for this purpose by the Managing Committee of the Generalitat, the general coordinator of the University Entrance Exams and the Subcommittee for Educational Support, one of whose members must belong to the UMH and be appointed by the UMH.
3. In general, in response to the request for adaptations/adjustments, the Diversity and Disability Support Services will issue a report and a resolution proposal, which must include a favourable report created for this purpose by the Subcommittee.
4. The UMH, through its Study Management Service, will communicate the decision to the centre of the petitioning student, with the Diversity and Disability Support Services having the power to act as the intermediary if necessary. This process of communication may be adjusted depending on the guidelines stipulated by the Subcommittee for Educational Support of the Managing Committee of the University Entrance Exams, upon



Gestora de las Pruebas de Acceso a la Universidad, a instrucción de la Conselleria de la Generalitat Valenciana con competencias en la materia.

5. Las adaptaciones realizadas en las Pruebas de Acceso a la Universidad no serán vinculantes a las a aplicar durante los estudios oficiales en la UMH, las cuales deberán ser ajustadas a la idiosincrasia de los estudios cursados y las necesidades derivadas de la historia personal y/o académica del/la estudiante.
6. Se seguirán similares procedimientos a los dispuestos en este Artículo para aquellos/as aspirante a las Pruebas de Acceso a la Universidad para Mayores de 25 años, en colaboración con el Servicio de Gestión de Estudios de la UMH.

Artículo 11. Adecuaciones en las Actividades Académicas y de Enseñanza-Aprendizaje

La Universidad facilitará los medios para garantizar la no discriminación en las diferentes pruebas de evaluación que se desarrollen en el ámbito universitario:

1. La Universidad garantizará que se realicen las oportunas adaptaciones de acceso y ajustes razonables, entendiéndose como tales las estrategias educativas de que dispone el profesorado y la institución universitaria con el fin de adecuar el proceso de enseñanza-aprendizaje al estudiantado que presenten una dificultad justificada en el mismo.

request by the Council of the Generalitat Valenciana with competences in this regard.

5. The adaptations carried out for the University Entrance Exams shall not be bound to the ones that shall be applied during the official studies at the UMH, which must adjust to the idiosyncrasy of the courses studied and the needs derived from the personal and/or academic history of the student.

6. Procedures similar to those stipulated in this Article shall be followed by candidates of the University Entrance Exams for people over 25 years of age, in collaboration with the Study Management Service of the UMH.

Article 11. Adjustments to Academic and Teaching-Learning Activities

The University will provide the means to guarantee non-discrimination in the different evaluation tests conducted in the university environment:

1. The University will guarantee that the relevant access adaptations and reasonable adjustments are made, understanding as such the educational strategies that the teaching staff and the university institution has in order to adapt the teaching-learning process to the students who have a justified difficulty with it.

2. El estudiantado universitario que realice una solicitud de adaptaciones para responder a sus necesidades académicas particulares deberá manifestar su acuerdo explícito con la propuesta de Resolución del Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad, quien comunicará la misma a todo el profesorado de las asignaturas con matrícula vigente, así como a los responsables académicos de los Estudios de referencia.

2. The university students who produce a request for adjustments that meet their specific academic needs must express their explicit agreement with the proposed resolution of the Diversity and Disability Support Services, who will communicate this to all the teaching staff of the subjects that the students are enrolled in, as well as to all the academic heads of the studies of reference.
3. Con carácter general, la Resolución de Adaptaciones deberá renovarse cada curso académico, pudiendo realizarse los ajustes oportunos atendiendo a la historia personal y académica del/la estudiante.

3. In general, the ruling on adaptations must be renewed every academic year, with the possibility of making the appropriate adjustments in line with the personal and academic history of the student.
4. La aplicación de Adaptaciones Curriculares que pudieran conllevar modificaciones de elementos básicos del currículum tales como contenidos, objetivos, competencias o criterios de evaluación deberá recibir la preceptiva autorización o acuerdo de los/las responsables académicos del estudio en cuestión (i.e. Departamentos Universitarios), además del Servicio de Gestión de Estudios de la UMH en el caso de tratarse de un Estudio Oficial. En caso de conflicto entre los informes comentados, el Vicerrectorado con competencias en materia de Políticas Inclusivas y Atención a la Diversidad y la Discapacidad tendrá carácter dirimidor. En todo caso, estas adaptaciones respetarán, en lo que sea esencial, los objetivos fijados en los planes de estudio

4. The implementation of curricular adaptations that may entail modifications to basic elements of the curriculum, such as contents, goals, competences or evaluation criteria, must receive the authorisation or agreement of the academic heads of the studies at hand (i.e. University Departments), as well as the Study Management Service of the UMH in the case of Official Studies. In the case of conflict between the mentioned reports, the Vicerectorate with competences in regard to inclusive policies and diversity and disability support will be able to settle the issue. In any case, the adaptations must respect, in all essential aspects, the goals established in the syllabus of each subject.



- de cada materia.
5. Las adecuaciones precisas con motivo de las prácticas formativas curriculares se consensuarán, de ser preciso, con el Observatorio Ocupacional.
 6. Con carácter general, se seguirán las recomendaciones y pautas de actuación consensuadas de la Red Española de los Servicios de Apoyo al Estudiantado con Discapacidad, o de la Red UNIDISVAL cuando se trate de medidas que involucren a las cinco universidades públicas valencianas, en particular.
 7. Para la adecuación de los tiempos en las pruebas de evaluación, se tomará como referencia las disposiciones legislativas vigentes en materia de adaptaciones para personas con discapacidad de los tiempos en las pruebas de acceso al empleo público.
 8. Se dotará de los recursos materiales y humanos precisos para la realización de las pruebas de evaluación, sin menoscabo de la adquisición de las competencias y/o contenidos que son objeto de evaluación.
 9. Aquellas medidas de carácter excepcional que debieren aplicarse por condiciones especiales de discapacidad y/o historia personal, y que pudieran afectar a la promoción y permanencia del/la estudiante con discapacidad implicado, serán estudiadas juntamente con el Vicerrector/a con competencias en Estudiantado para su elevación al Rector/a de la Universidad Miguel Hernández de Elche.
5. The adaptations required in order to conduct curricular internships shall be agreed on, if necessary, with the Employment Observatory.
 6. In general, the recommendations and action guidelines agreed on by the Spanish network of Support Services for Students with Disabilities, or by the UNIDISVAL network, shall be followed when dealing with measures that specifically involve the five public Valencian universities.
 7. For the adaptation of the allotted time in evaluation tests, the current legislative provisions in regard to adaptations for people with disabilities in public employment access tests shall be used for reference.
 8. The material and human resources required to carry out the evaluation tests shall be provided, without prejudice of the acquisition of the competences and/or contents that are being evaluated.
 9. Exceptional measures that must be applied due to special conditions of disability and/or personal history, and which could affect the advancement and continuity of the involved student with disability, shall be studied jointly with the Vice-rector with competences in Student Affairs for their submission to the Rector of the Miguel Hernández University of Elche.



Artículo 12. Sobre las ayudas técnicas

1. La Universidad Miguel Hernández de Elche deberá disponer del equipo técnico adecuado para las personas con discapacidad y con necesidades específicas de apoyo educativo para el desarrollo de la actividad académica, proveyendo de los recursos presupuestarios oportunos para actualizar y restaurar este material técnico.
2. La Universidad Miguel Hernández de Elche articulará el aprendizaje del funcionamiento de estos aparatos a las personas que lo precisen, si fuere necesario.
3. El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad deberá buscar cuantos medios de interés para la UMH sean necesarios para lograr el acceso a Catálogos o Bancos de Productos de Apoyo, a través de los instrumentos jurídicos que sean pertinentes a tal efecto.

Artículo 13. De la movilidad del estudiantado y el personal de la universidad

El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad podrá asistir, si así se le requiere, al Servicio con competencias en materia de movilidad nacional e internacional para la provisión de adaptaciones y/o recursos (materiales y/o humanos) a aquellas personas con discapacidad que participen en programas de movilidad.

Previo a la firma de los acuerdos de intercambio o movilidad de estudiantado y/o

Article 12. Technical aid

1. The Miguel Hernández University of Elche must have the suitable technical equipment for people with disabilities and special educational needs in order to carry out their academic activity, providing the appropriate budgetary resources to update and restore said technical material.
2. The Miguel Hernández University of Elche will teach the people who require these devices how they work, if necessary.
3. The Diversity and Disability Support Service must seek as many means of interest for the UMH as necessary to obtain access to catalogues or banks of support products by way of the appropriate legal instruments for this purpose.

Article 13. Student and university staff mobility

If necessary, the Diversity and Disability Support Services may turn to the Service with competences in national and international mobility for the provision of adaptations and/or resources (material and/or human) to persons with disabilities who take part in mobility programmes.

Before signing the agreements for the exchange of students and/or teaching staff with



profesorado con discapacidad, es preciso el acuerdo tácito de las universidades de origen y destino acerca de los recursos que cada una de las instituciones puede proporcionar para con la inclusión en las actividades académicas y/ docentes que sean objeto del acuerdo de movilidad.

disabilities, there must be a tacit agreement among the universities of origin and destination on the resources that each institution can provide for the student's inclusion in the academic and/or teaching activities that are the purpose of the mobility agreement.

Artículo 14. Adecuaciones en la actividad laboral y los concursos de acceso del personal de la Universidad

Article 14. Adjustments to the work activity and access examinations of the university staff

El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad es el elemento consultivo de referencia para la adopción de las medidas especiales que hubiere que aplicar a los trabajadores y trabajadoras con discapacidad, en colaboración con los Servicios de PAS y PDI. Cualquier tipo de adecuación estará exclusivamente orientada al desempeño de las funciones del puesto de trabajo y/o escala laboral en igualdad de condiciones que el resto de los trabajadores y trabajadoras de la institución universitaria.

The Diversity and Disability Support Services are the advisory element of reference for the implementation of special measures to be applied to workers with disabilities, in collaboration with the PAS and PDI Services. Any type of adaptation will be exclusively aimed at performing the duties of the job position and/or job ladder on equal terms with all other workers of the university institution.

En lo que se refiere a los concursos de acceso y/o promoción interna, el Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad asistirá a las comisiones de valoración o contratación para estipular las adaptaciones y ajustes razonables pertinentes de manera consensuada, basándose en los principios de equidad, inclusión e igualdad de oportunidades. Dicha asistencia acontecerá sólo en aquellos casos donde concurren aspirantes con un grado de discapacidad acreditada del 33% o superior.

Regarding the access and/or internal promotion examinations, the Diversity and Disability Support Services will assist the committees of assessment or recruitment to stipulate the relevant reasonable adaptations and adjustments in a consensual way, based on the principles of equity, inclusion and equal opportunity. Said assistance shall only take place in the cases where there are candidates with an accredited disability of 33% or greater.

Artículo 15. Publicidad de los

Article 15. Publishing the action



documentos y protocolos de actuación

Todos los documentos y procedimientos para la solicitud, guías y resolución de las Adaptaciones de Acceso y/o Ajustes Razonables estarán descritos y publicitados en la Web/Blog del Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad, incluyendo los documentos normalizados.

Título IV. De la Accesibilidad y Vida Independiente

Artículo 16. Sobre la accesibilidad interna

1. La Universidad Miguel Hernández de Elche fomentará la vida independiente, defendiendo una plena participación de las personas con discapacidad en la comunidad universitaria. En este sentido, facilitará la accesibilidad del entorno, el acceso a la información y la participación en la vida universitaria.
2. La Universidad tomará todo tipo de medidas encaminadas a eliminar barreras arquitectónicas y de la comunicación, siguiendo criterios de accesibilidad universal y diseño para todos.
3. El Área de Atención a la Discapacidad y la Diversidad colaborará con el Servicio de Infraestructuras de la UMH para la identificación, cumplimiento y testeo de cuantas medidas de accesibilidad sean de interés y/o de obligado cumplimiento

documents and protocols

All the documents and procedures for the request, guidance and ruling on Access Adaptations and/or Reasonable Adjustments will be detailed and published on the website/blog of the Diversity and Disability Support Services, including the standardised documents.

Title IV. Accessibility and Independent Life

Article 16. Internal accessibility

1. The Miguel Hernández University of Elche will promote independent living, defending the full participation of people with disabilities in the university community. In this sense, it will facilitate the accessibility of the surroundings, the access to information and participation in university life.
2. The University will take all kinds of measures geared towards removing architectural and communication barriers, following universal accessibility and design criteria.
3. The Diversity and Disability Support Services will collaborate with the Infrastructure Service of the UMH for the identification, realisation and testing of all accessibility measures of interest and/or obligatory compliance according to



según normativa vigente.

current regulations.

Artículo 17. Sobre la accesibilidad externa

Article 17. On external accessibility

1. La Universidad Miguel Hernández de Elche velará por el acceso efectivo a los campus a través de los diversos medios de transporte, tanto públicos como privados.
2. Se considerarán las necesidades de las personas con discapacidad y diversidad funcional en las políticas de movilidad sostenible.
3. En cada aparcamiento se reservarán las plazas de aparcamiento suficientes para miembros de la comunidad universitaria con movilidad reducida, que deberán portar el distintivo acreditativo en el vehículo que les entregue la institución competente. Estas medidas de accesibilidad se aplicarán también al uso preferente/autorizado de barreras o cupos de acceso a los parkings con controles de acceso.
4. La Universidad Miguel Hernández de Elche colaborará con las corporaciones locales de los municipios donde se ubican sus campus para tomar aquellas medidas favorecedoras de una movilidad accesible. Dicha colaboración podrá ampliarse a las empresas de transporte terrestre que presten sus servicios a/desde los campus de la UMH y sus inmediaciones.
5. La Universidad Miguel Hernández de Elche podrá

1. The Miguel Hernández University of Elche will ensure effective access to the campuses by the various means of transportation, both public and private.
2. The needs of people with disabilities and functional diversity will be taken into account in the sustainable mobility policies.
3. Enough parking spaces will be reserved in every car park for members of the university community with reduced mobility, who must carry in their vehicle the supporting document given to them by the relevant institution. These accessibility measures will also apply to the preferential/authorised use of barriers or capacity limits of car parks with access control points.
4. The Miguel Hernández University of Elche will collaborate with the local corporations of the municipalities where its campuses are located to implement measures that favour accessible mobility. Said collaboration may be expanded to ground transportation companies that provide their services from/to the campuses of the UMH and its surroundings.
5. The Miguel Hernández University of Elche may



articular medidas excepcionales de transporte en aquellos casos donde agoten todas las opciones anteriores dispuestas anteriormente. Tales medidas podrán ser, pero no limitadas a, convenios específicos con empresas de transporte o ayudas directas al transporte según artículo 20 de la presente normativa.

implement exceptional transportation measures in cases where they have exhausted all previously stipulated options. Said measures may include, but are not limited to, specific agreements with transportation companies or direct aid for transportation pursuant to article 20 of these regulations.

Artículo 18. Sobre la accesibilidad a las TIC.

La Universidad, como institución docente e investigadora, potenciará el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, velando por que se cumplan criterios de accesibilidad y diseño para todos y todas.

Por esta razón, la Universidad Miguel Hernández de Elche dispondrá de equipos informáticos accesibles para las personas con discapacidad en los servicios y unidades que corresponda. Además, a través de la Unidad Responsable de Accesibilidad, se velará por el cumplimiento de las directrices del Real Decreto 1112/2018 sobre accesibilidad de los sitios web y aplicaciones para dispositivos móviles del sector público.

La Universidad Miguel Hernández de Elche, a través de la Unidad Responsable de Accesibilidad, llevará a cabo actividades internas de promoción, concienciación y formación en materia de accesibilidad web, adoptando medidas de sensibilización y divulgación para incrementar la concienciación sobre los requisitos de accesibilidad y la

Article 18. Accessibility to ICTs

The University, as a teaching and researching institution, will promote the use of Information and Communication Technologies, ensuring that universal accessibility and design criteria are met.

For this reason, the Miguel Hernández University of Elche will have computer equipment for people with disabilities accessible in the appropriate services and units. Furthermore, the Unit Responsible for Accessibility will ensure compliance with the guidelines of Spanish Royal Decree 112/2018 on accessibility to websites and applications for mobile devices of the public sector.

The Miguel Hernández University of Elche, through the Unit Responsible for Accessibility, will carry out internal promotion, awareness and training activities in regard to website accessibility, adopting measures of awareness and dissemination to increase awareness on the requirements of accessibility and the universal nature of its benefits.



universalidad de sus beneficios.

Título V. De la transición a la vida laboral del estudiantado

Artículo 19. Sobre las prácticas curriculares y extracurriculares

1. Se prestará especial atención a la transición a la vida laboral como fin último de la formación académica, facilitando formación e información sobre las necesidades específicas en la inclusión laboral de las personas con discapacidad, así como la participación en proyectos encaminados a tal fin.
2. Como medida facilitadora para acceder al mundo laboral, la Universidad formará en la búsqueda activa de empleo y recursos específicos, teniendo en cuenta la especificidad y diversidad de su estudiantado.
3. El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad colaborará con el Observatorio Ocupacional de la UMH para que el estudiantado con discapacidad que hayan finalizado sus estudios universitarios reciba el apoyo y seguimiento oportunos, previo consentimiento informado, a los efectos de facilitar su incorporación al mundo laboral. Asimismo, se colaborará estrechamente para la publicidad y comunicación de aquellas ofertas especiales de empleo y/o prácticas formativas remuneradas.
4. Se realizarán acciones de colaboración con el Servicio Alumni de la Universidad Miguel Hernández de Elche

Title V. The transition of students to work life

Article 19. Curricular and extracurricular internships

1. Special attention will be paid to the transition to work life as the ultimate goal of academic education, providing training and information on the specific needs for labour inclusion of people with disabilities, as well as their participation in projects geared towards that end.
2. As a measure to facilitate access to the labour market, the University will provide training on the active search for jobs and specific resources, taking into account the specificity and diversity of its students.
3. The Diversity and Disability Support Services will collaborate with the Employment Observatory of the UMH so that students with disabilities who have finished their university studies receive the appropriate support and monitoring, after signing an informed consent, for the purposes of facilitating their entry into employment. Likewise, there will be close collaborations for publicising and communicating any special job offers and/or paid internships.
4. Collaborative actions shall be conducted with the Alumni Service of the Miguel Hernández University of Elche



para la comunicación de aquellos asuntos que sean de interés para los egresados/as del colectivo de referencia.

5. El Área de Atención a la Diversidad y la Discapacidad promoverá la firma de convenios de colaboración con plataformas, servicios y portales especiales de empleo.

in order to communicate any matters that are of interest to graduates of the reference group.

5. The Diversity and Disability Support Services will promote the signing of collaboration agreements with job platforms, services and portals.

Título VI. Del sistema de ayudas y acciones positivas para las personas con discapacidad

Artículo 20. Ayudas para el estudiantado con discapacidad

La Universidad Miguel Hernández de Elche realizará, atendiendo a los recursos presupuestarios anuales oportunos, una Convocatoria de Ayudas para estudiantado con discapacidad cuyo objeto es dotar de las ayudas necesarias para el normal desarrollo de su actividad académica. Podrá participar todo el estudiantado de la Universidad que tengan un reconocimiento legal de discapacidad, contemplando:

- a) Ayudas al transporte: gastos originados por los desplazamientos desde el lugar de residencia al centro de estudios o prácticas formativas y que no pueden utilizar el transporte público o privado ordinario, o que necesiten ayuda o acompañamiento en sus desplazamientos.
- b) Material didáctico y ayudas técnicas: adquisición de recursos técnicos o materiales específicos para uso exclusivo del/la estudiante que lo precise y que sea recogido en la Resolución de

Title VI. Aid and positive action schemes for people with disabilities

Article 20. Aid for students with disabilities

The Miguel Hernández University of Elche will issue, taking into account the relevant annual budgetary resources, an official announcement of financial aid for students with disabilities, whose goal is to provide the necessary aid for the normal development of their academic activity. All students of the University who have a legal recognition of disability may take part in the aid scheme, which includes:

- a) Aid for transportation: expenses caused by commutes from the place of residence to the study or internship centre when they cannot use regular public or private transport, or who need help or accompaniment in their commutes.
- b) Didactic material and technical aid: acquisition of specific technical or material resources for the exclusive use of the student that requires them and which is included in the ruling



adaptaciones
razonables.

y/o ajustes

c) Asistencia personal: gastos originados por la contratación de asistente para actividades académicas o de la vida diaria durante la asistencia a clase, permitiendo becas para estudiantes colaboradores. La convocatoria de ayudas podrá recoger medidas especiales para dotar de recursos humanos de intérprete de lengua de signos y asistente personal para personas en situación de dependencia.

d) Otras necesidades especiales para el desarrollo de la actividad universitaria derivadas directamente de su situación.

Artículo 21. Acciones positivas para trabajadores y trabajadoras de la universidad

La Universidad Miguel Hernández de Elche podrá articular cuantas medidas considere oportunas para garantizar la plena inclusión y participación de su personal de las actividades propias del puesto de trabajo y vida universitaria.

Tales medidas deberán ser consensuadas con los representantes de los trabajadores y trabajadoras oportunos (i.e. Junta de PDI, Comité de Empresa y/o Junta de PAS). En ningún caso, las acciones positivas articuladas para el personal con discapacidad y diversidad funcional de la UMH podrá vulnerar los derechos e igualdad de oportunidades del resto de trabajadores y trabajadoras de la institución.

Disposición derogatoria

Esta normativa deroga la

on reasonable adaptations and/or adjustments.

c) Personal assistance: expenses caused by recruiting an assistant for academic or everyday activities while attending classes, enabling grants for collaborating students. The aid scheme may include special measures to provide human resources for sign language interpretation and a personal assistant for people in a situation of dependency.

d) Other special needs for conducting university activity directly derived from their situation.

Article 21. Positive action for university workers

The Miguel Hernández University of Elche may issue as many measures as it deems appropriate to guarantee the full inclusion and participation of its staff in the inherent activities of their job and university life.

Said measures must be agreed on with the relevant worker representatives (i.e. PDI meeting, Work Council and/or PAS meeting). In no case shall the positive actions implemented for the staff with disabilities and functional diversity of the UMH violate the rights and equal opportunity of the other workers of the institution.

Derogatory provision

These regulations repeal the



Normativa para la Integración de Personas con Discapacidad en la Universidad Miguel Hernández de Elche, aprobada en el Consejo de Gobierno reunido en sesión de 7 de noviembre de 2007.

Regulations for the Integration of People with Disabilities of the Miguel Hernández University of Elche approved by the Governing Board in the meeting on 7 November 2007.

Disposición final primera

Estas disposiciones normativas serán de aplicación, sin menoscabo del cumplimiento de la normativa vigente estatal y autonómica en materia de discapacidad y/o diversidad funcional.

First final provision

These regulatory provisions shall be applicable without undermining the compliance with current state and regional regulations in regard to disability and/or functional diversity.

Disposición final segunda

Esta normativa entrará en vigor a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial de la Universidad Miguel Hernández de Elche.

Second final provision

These regulations shall come into effect the day after being published in the Official Gazette of the Miguel Hernández University of Elche.

Fdo.: Raúl Reina Vaíllo
Vicerrector de Inclusión, Sostenibilidad
y Deportes

Signed: Raúl Reina Vaíllo
Vice-rector for Inclusion, Sustainability
and Sports

**PROF. D. JUAN JOSÉ RUIZ MARTÍNEZ
SR. RECTOR MAGFCO. UNIVERSIDAD
MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE**

**PROF. MR. JUAN JOSÉ RUIZ MARTÍNEZ
MAGNIFICENT RECTOR. MIGUEL
HERNÁNDEZ UNIVERSITY OF ELCHE**